



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
23 September 2014  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

Австралия\*, Аргентина, Бельгия\*, Бенин, Болгария\*, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венгрия\*, Гватемала\*, Германия, Греция\*, Грузия\*, Дания\*, Израиль\*, Ирландия, Исландия\*, Испания\*, Италия, Йемен\*, Канада\*, Кипр\*, Коста-Рика, Латвия\*, Литва\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нигерия\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Перу, Польша\*, Португалия\*, Румыния, Сенегал\*, Словакия\*, Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Тунис\*, Турция\*, Уругвай\*, Финляндия\*, Франция, Хорватия\*, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция\*, Эстония, Япония: проект резолюции

27/...

## Пространство для деятельности гражданского общества

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

*руководствуясь также* Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий, Международными пактами о правах человека и всеми другими соответствующими правовыми документами,

*ссылаясь* на Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

*ссылаясь также* на все резолюции Совета по правам человека, касающиеся создания и поддержания пространства для деятельности гражданского общества, в частности резолюции 12/16 от 2 октября 2009 года о свободе мнений и их свободном выражении, 21/16 от 27 сентября 2012 года о правах на

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

GE.14-16859 (R) 230914 240914



\* 1 4 1 6 8 5 9 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



свободу мирных собраний и ассоциации, 22/6 от 21 марта 2013 года о защите правозащитников, 24/8 от 26 сентября 2013 года о равном участии в политической жизни, 24/21 от 27 сентября 2013 года о пространстве для деятельности гражданского общества: создание и поддержание безопасных и благоприятных условий де-юре и де-факто, 24/24 от 27 сентября 2013 года о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека, 25/38 от 28 марта 2014 года о поощрении и защите прав человека в контексте мирных протестов и 26/13 от 26 июня 2014 года о поощрении, защите и осуществлении прав человека в Интернете,

*признавая* важную роль гражданского общества на местном, национальном, региональном и международном уровнях и тот факт, что гражданское общество способствует достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* необходимость уделять особое внимание мерам по оказанию содействия в деле укрепления плюралистического гражданского общества, в том числе посредством укрепления верховенства права, социально-экономического развития, поощрения права на свободу выражения мнений как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, включая художественное самовыражение и творчество, доступа к информации, прав на мирные собрания и на свободу ассоциации, включая право и возможность запрашивать, получать и использовать ресурсы, и отправления правосудия, а также реального и эффективного участия населения в процессах принятия решений,

*признавая* решающее значение активного вовлечения гражданского общества на всех уровнях в процессы государственного управления и в поощрение надлежащего государственного управления, в том числе на основе транспарентности и подотчетности на всех уровнях, что является необходимым условием создания мирного, процветающего и демократического общества,

*признавая также*, что создание и поддержание безопасных и благоприятных условий, при которых гражданское общество может осуществлять свою деятельность без помех и угроз для безопасности, содействует государствам в выполнении их существующих международных обязанностей и обязательств в области прав человека, без которых равенство, подотчетность и верховенство права серьезно ослабляются,

*памятуя* о том, что внутренние правовые и административные положения и их применение должны содействовать существованию, поощрять и защищать независимое, разнообразное и плюралистическое гражданское общество, и в этой связи решительно отвергая любые угрозы, нападения, репрессии и акты запугивания в отношении представителей гражданского общества, и подчеркивая, что государствам следует расследовать любые такие предполагаемые действия, обеспечить подотчетность и эффективные средства правовой защиты, а также принять меры для предотвращения любых дальнейших таких угроз, нападений, репрессий или актов запугивания,

*подчеркивая*, что нормативно-правовой базой функционирования гражданского общества является национальное законодательство, соответствующее Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву прав человека,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что национальные правовые и административные положения, например законы о национальной безопасности и борьбе с терроризмом, а также другие меры, например положения о финансировании гражданского общества, в ряде случаев были направлены или намеренно ис-

пользовались для воспрепятствования работе и создания угрозы для безопасности гражданского общества вопреки международному праву, и признавая настоятельную необходимость предотвращения и прекращения использования таких положений, а также пересмотра и, при необходимости, изменения соответствующих положений для обеспечения соблюдения норм международного права прав человека и, в соответствующих случаях, международного гуманитарного права,

*приветствуя* недавнее принятие некоторыми государствами национального законодательства и политики в целях содействия, поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества в соответствии с международным правом прав человека и надеясь на их эффективное осуществление,

1. *приветствует* проведение 11 марта 2014 года обсуждения в рамках дискуссионной группы вопроса о важности поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества и краткий доклад о результатах этого обсуждения<sup>1</sup>;

2. *напоминает* государствам об их обязанности соблюдать и полностью защищать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права всех лиц, в частности, права на свободу мнений и их свободное выражение, на свободу мирных собраний и ассоциации как в режиме онлайн, так и в режиме офлайн, включая лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов или убеждений, и о том, что уважение всех таких прав, связанных с гражданским обществом, способствует решению и урегулированию таких общественно значимых проблем и вопросов, как решение проблем, связанных с финансовым и экономическим кризисами, реагирование на кризисы, касающиеся здоровья населения, в том числе в контексте вооруженных конфликтов, поощрение верховенства права и подотчетности, достижение целей правосудия переходного периода, охрана окружающей среды, реализация права на развитие, расширения возможностей лиц, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам населения, борьба с расизмом и расовой дискриминацией, содействие предупреждению преступности, борьба с коррупцией, поощрение социальной ответственности и подотчетности корпораций, борьба с торговлей людьми, расширение прав и возможностей женщин и молодежи, поощрение социальной справедливости и защиты прав потребителей, а также реализация всех прав человека;

3. *настоятельно призывает* государства создать и поддерживать де-юре и де-факто безопасные и благоприятные условия, при которых гражданское общество может действовать без каких-либо помех и угроз для безопасности;

4. *подчеркивает* важность пространства для деятельности гражданского общества для расширения возможностей лиц, принадлежащих к меньшинствам и уязвимым группам, а также лиц, которые придерживаются не разделяемых большинством или отличных от общепринятых взглядов или убеждений, и в этой связи призывает государства обеспечить, чтобы законодательство, политика и практика не препятствовали осуществлению их прав человека или деятельности гражданского общества по защите их прав;

---

<sup>1</sup> A/HRC/27/33.

5. *подчеркивает также* важную роль художественного самовыражения и творчества в развитии общества и, соответственно, важность в этой связи безопасных и благоприятных условий для гражданского общества, в соответствии со статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах;

6. *настоятельно призывает* государства публично признать важную и легитимную роль гражданского общества в деле поощрения прав человека, демократии и верховенства права,

7. *настоятельно призывает также* государства взаимодействовать с гражданским обществом, с тем чтобы позволить ему участвовать в общественном обсуждении решений, которые могли бы содействовать поощрению и защите прав человека и верховенства права, равно как и любых других соответствующих решений;

8. *подчеркивает, в частности,* ценный вклад гражданского общества в обеспечение информирования государств о возможных последствиях законодательства, когда такое законодательство разрабатывается, обсуждается, осуществляется или пересматривается;

9. *настоятельно призывает* государства обеспечить доступ к правосудию, подотчетность и положить конец безнаказанности за нарушения прав человека и злоупотребления в отношении представителей гражданского общества, в том числе путем разработки и, при необходимости, пересмотра и изменения соответствующих законов, политики, институтов и механизмов для создания и поддержания безопасных и благоприятных условий, в которых гражданское общество может действовать без каких-либо помех и угроз для безопасности;

10. *призывает* государства обеспечить, чтобы положения о финансировании гражданского общества соответствовали их международным обязательствам и обязательствам в области прав человека и не использовались для ограничения деятельности или создания угроз для безопасности представителей гражданского общества, а также подчеркивает важность права и возможности запрашивать, получать и использовать ресурсы для их деятельности;

11. *настоятельно призывает* все негосударственные субъекты уважать все права человека и не подрывать способность гражданского общества работать без каких-либо помех и угроз для безопасности;

12. *подчеркивает* насущно важную роль гражданского общества в субрегиональных, региональных и международных организациях, в том числе при поддержке деятельности таких организаций и при обмене опытом и знаниями посредством участия в их работе согласно соответствующим правилам и процедурам, и в этой связи вновь подтверждает право каждого человека, индивидуально и совместно с другими, на беспрепятственный доступ к субрегиональным, региональным и международным органам, в частности Организации Объединенных Наций, ее представителям и механизмам, и поддержание с ними связи;

13. *признает* ценный вклад национальных, субрегиональных, региональных и международных механизмов и органов по правам человека, включая универсальный периодический обзор и специальные процедуры Совета по правам человека, договорные органы и национальные правозащитные учреждения, в дело поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества, и призывает эти механизмы в рамках их существующих мандатов продолжать рассматривать соответствующие аспекты вопроса о пространстве для деятельности гражданского общества;

14. *с удовлетворением отмечает* работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в области поощрения и защиты пространства для деятельности гражданского общества, включая его работу по расширению демократического пространства, и призывает его продолжать усилия в этом направлении;

15. *просит* Верховного комиссара подготовить компиляцию практических рекомендаций для создания и поддержания безопасных и благоприятных условий для деятельности гражданского общества, основанную на передовой практике и извлеченных уроках, и в этой связи продолжать взаимодействовать и запрашивать мнения государств, специальных процедур Совета по правам человека, договорных органов, соответствующих органов и учреждений Организации Объединенных Наций, региональных правозащитных механизмов, национальных правозащитных учреждений, гражданского общества и других заинтересованных сторон, и представить эту компиляцию Совету по правам человека на его тридцать второй сессии;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса.

---